



الشركة المصرية  
لتصميم وتصنيع النظم الإلكترونية والتحكم الآلي  
إحدى شركات الهيئة العامة للاستثمار والمناطق الحرة  
سجل صناعي: ٢١٢٨٤

# KAS

## NORMAL

ELEVATOR CONTROLLER

### كاس العادي

# KAS

## MINI

ELEVATOR CONTROLLER

### كاس الصغير



#### User's Manual

For Elevator Electronic Control Cards  
KAS Normal + KAS Mini

#### كتيب المستخدم

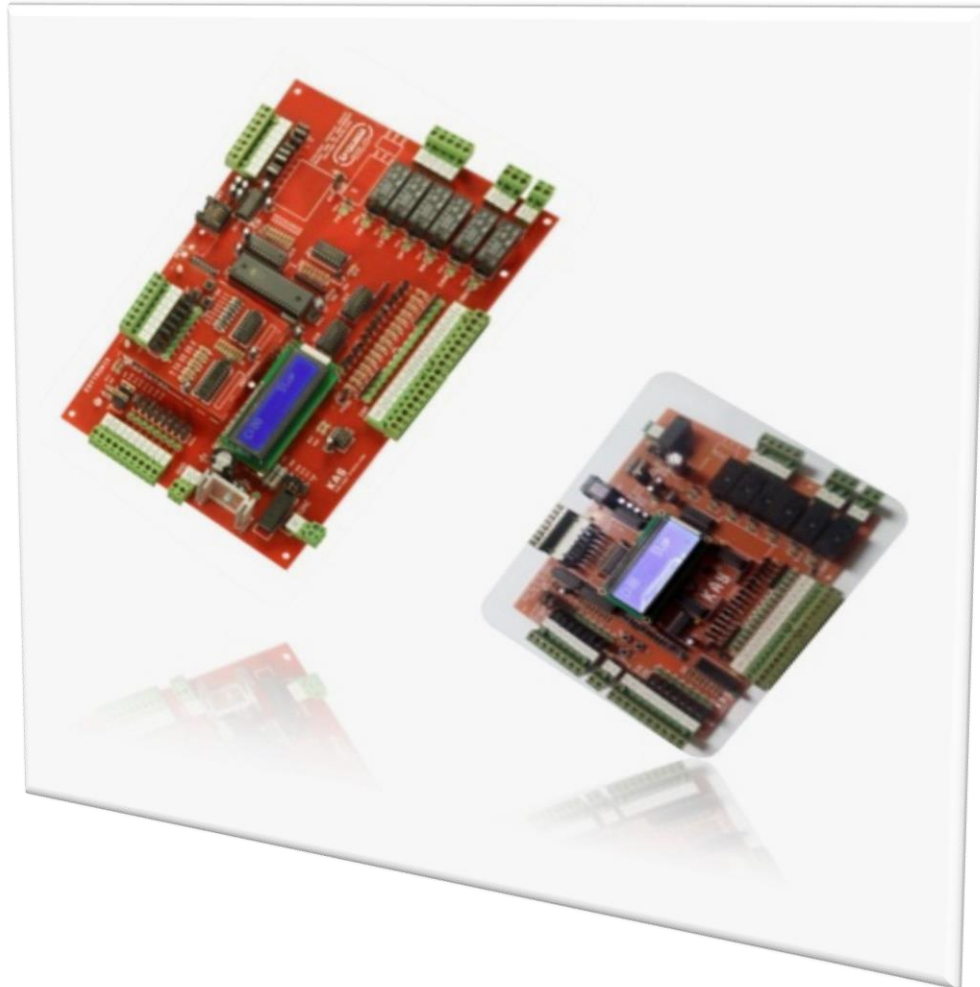
لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد  
كاس العادي + كاس الصغير

[www.egy-tronix.com](http://www.egy-tronix.com)

الشركة المصرية لتصميم وتصنيع النظم الإلكترونية والتحكم الآلي (إيجيترونيكس)  
The Egyptian Company for designing and manufacturing electronic and automatic control systems (Egytronix)



إحدى شركات الهيئة العامة للإستثمار و المناطق الحرة (جافي)  
A Company of Egyptian General Authority for Investment and Free Zones (GAFI)



كتيب المستخدم  
User's Manual

لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد  
For Elevator Electronic Control cards

**كاس العادي KAS Normal**  
**كاس الصغير KAS Mini**

## الفهرس Index

رقم الصفحة Page Number	الموضوع Topic	مسلسل No.
4	الوصف العام لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي والصغير) General description of Elevator Electronic Control Card (KAS Normal & Mini)	1
4	المميزات العامة لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي والصغير) General Features of Elevator Electronic Control Card (KAS Normal & Mini)	2
5	المواصفات الفنية لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي والصغير) Technical Specifications of Elevator Electronic Control Card (KAS Normal & Mini)	3
6	مخططات الكروت Cards Diagram	4
8	كيفية توصيل وتشغيل الكروت Cards Connections and operation	5
9	كيفية توصيل الشاشات النقطية KAS DM Scroll (المبينات الجراية) ٥ أو ٣ فردة وإحتمالات للشاشات (للمبينات) الأخرى How to connect KAS DM scroll dot matrix scroll display and probabilities for other displays	6
11	كيف تبرمج الكروت؟ How to program the cards?	7
19	دوائر الأمان Safety Circuits	8
21	توصيلات الباب الأوتوماتيك Automatic door connections الباب ٣٨٠V Door الباب ٢٢٠V Door	9 1-9 2-9
23	رموز الكروت وعمليات التوصيل Card symbols and connection process	10
24	المميزات الجديدة للكروت Cards new features	11
25	2 Elevators Control Assembly Connections كيفية توصيل مجموعة التحكم في مصعدين (دوبلكس) (Duplex)	12
27	توصيل كروت كاس مع الكنترول الهيدروليكي Connecting KAS cards to hydraulic control panel	13
29	المنتجات الأخرى لشركة إيجيترونيكس Egytronix other products	14
32	كيف تتواصل معنا؟ How to communicate with us?	15

١- الوصف العام لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي والصغير)

## 1- General description of Elevator Electronic Control Cards (KAS Normal & Mini)

The most public one in elevator markets, KAS is mainly one elevator control card. KAS control card can also control 2 elevators within the Duplex Assembly or 3 elevators within the Triplex Assembly as detailed in the specifications below. The difference between KAS Normal and KAS Mini cards Mini is in size and some components locations only.

هو الأكثر شيوعاً في أسواق المصاعد، يستخدم كارت كاس KAS أساساً للتحكم في مصعد واحد كما يمكنه التحكم في مصعدين ضمن مجموعة الدوبلكس Duplex. أو ثلاث مصاعد ضمن مجموعة التريبلكس Triplex كما هو مفصل في المواصفات أدناه. الفرق الوحيد بين كارت كاس العادي وكارت كاس الصغير في الحجم فقط وفي أماكن بعض المكونات فقط.

٢- المميزات العامة لكروت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي والصغير)

## 2- General Features of Elevator Electronic Control Card (KAS Normal & Mini)

1. KAS elevator control card has LCD display shows all operations during programming process, also displays all elevator actions such as:  
A. Failures (cabin stop – contact stop –locker stop).  
B. Maintenance.  
C. Elevator up and down normal movement.

١. لكارت التحكم كاس KAS شاشة كريستال LCD تظهر جميع العمليات أثناء عملية البرمجة إضافة إلى كل ما يحدث للمصعد من:  
أ. أعطال (ستوب كابينة – ستوب شوكة – ستوب كالون).  
ب. الصيانة.  
ج. الحركة الطبيعية للمصعد من صعود وهبوط.

2. Digital indicators are connected directly to KAS control card via 8 wires without the need to connect a decoder, indicator can be also installed in each floor.

٢. يتم توصيل المبيّنات الرقمية Digital على كارت كاس KAS مباشرة عن طريق ٨ أسلاك دون الحاجة لتوصيل فك الترميز (ديكودر decoder) كما يمكن توصيل مبيّن في كل دور.

3. KAS Card features Real Time Clock (life Timer) to setup elevator maintenance time. It can also control the elevator operation time based on customer requirements.

٣. كارت كاس KAS مزود بساعة إلكترونية Real Time Clock (life timer) لتحديد موعد صيانة المصعد كما يمكن بواسطتها التحكم في فترة تشغيل المصعد وفقاً لمتطلبات العملاء .

4. KAS card is utilized in a duplex assembly (to control 2 adjacent elevators) composed of 3 electronic cards; 2 KAS control cards and one card for linkage between. It shall receive all outside requests and send it to nearest elevator to act.

٤. يستخدم كارت كاس KAS أيضاً في مجموعة الدوبلكس Duplex (للتحكم في مصعدين متجاورين) والتي تتكون من ثلاث كروت إلكترونية، كرتي تحكم كاس وكارت ربط بينهما ليستقبل جميع الطلبات الخارجية وإرسالها للمصعد الأقرب ليقوم بتلبيتها .

5. KAS card is also utilized in a triplex assembly (to control 3 adjacent elevators) composed of 4 electronic cards; 3 KAS control cards and 1 card for linkage between. It shall receive all outside requests and send it to nearest elevator to act.

٥. يستخدم كارت كاس KAS أيضاً في مجموعة التريبلكس Triplex (للتحكم في ٣ مصاعد متجاورة) والتي تتكون من ٤ كروت إلكترونية، ٣ كارت تحكم كاس و١ كارت ربط بينهم ليستقبل جميع الطلبات الخارجية وإرسالها للمصعد الأقرب ليقوم بتلبيتها .

### 3- Technical Specifications of Elevator Electronic Control Card (KAS Normal and Mini)

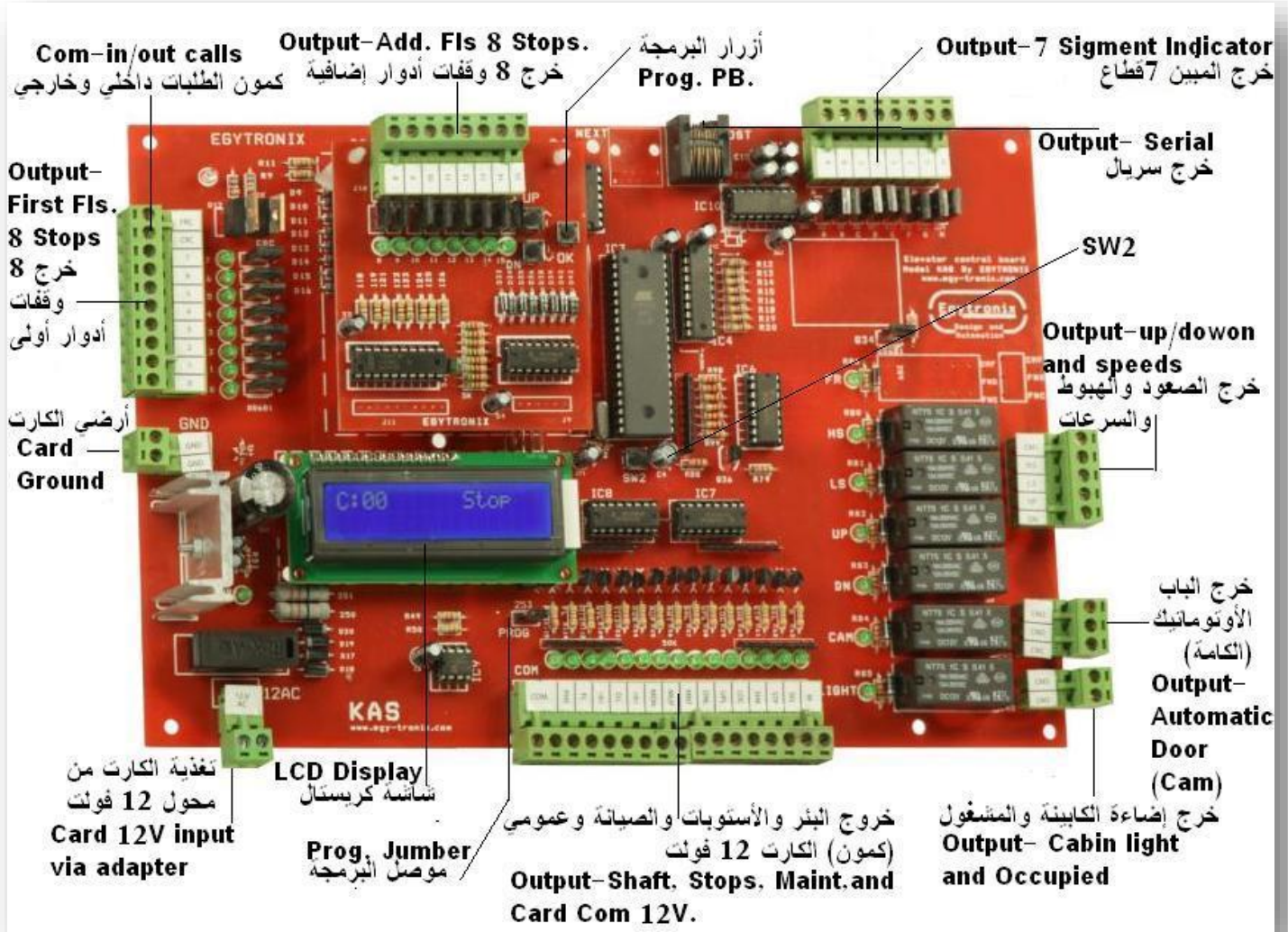
1. 16 stops maximum, down collective. Installing additional card shall increase stops number to ٣٠ stops. Without additional card, stops can be increased to 17 or 18 stops but light of call 17, and 18 will not work.
2. KAS Card features options for full collective system or down collective system. The card also features Selective Collective system (6 stops only) or 11 stops via additional linkage card.
3. KAS Card features 3 stop points to stop the elevator:
  1. Via elevator cabin/car: stop 1
  2. Via door contact: stop 2
  3. Via door locker: stop 3
4. KAS control card, based on customer requirements, features many timers: cam timer, slow option timer, fast option timer, floor stop time timer, cabin light timer, and operation timer (life timer) to set a time for elevator operation and stop it (for maintenance as example). All timers to be setup via programming.
5. The Card operates on 1-2-3 wires indicators (decoder) up to 8 floors, and operates with all binary indicators.
6. The card enjoys Overload feature to stop the lift when it is overloaded.
7. The Card also enjoys Fire Safety feature, in case of fire it drives the elevator to the nearest floor or ground floor based on programming.
8. The card enjoys Break Feedback feature to sense the machine break open/close.
9. The card also enjoys Auto Re-level Delay feature with hydraulic systems.

**Note:** As to points 5,6,7,8 based on customer request.

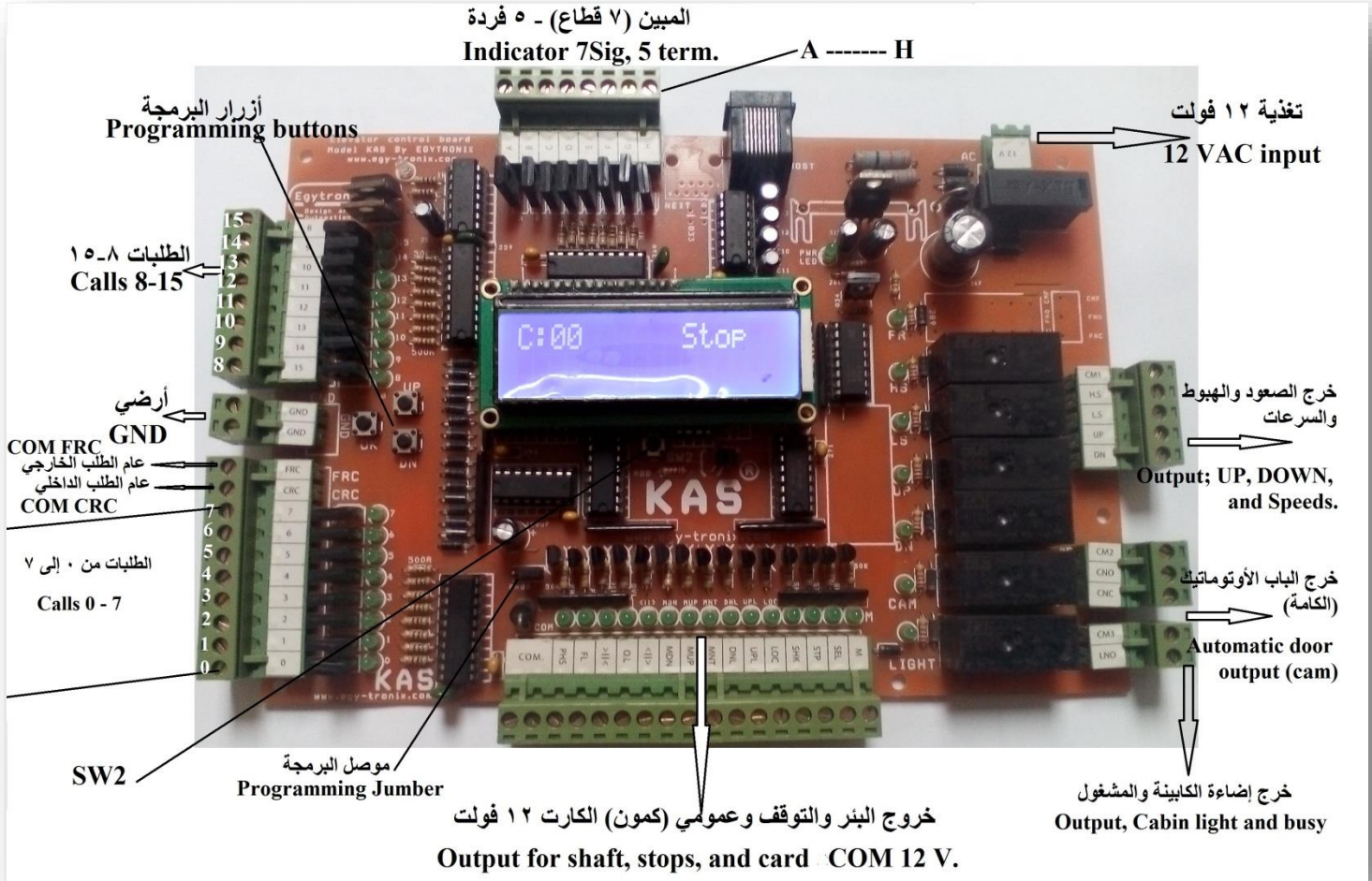
١. عدد الوقفات بحد أقصى ١٦ وقفة تجميع نزول Down Collective، كما يمكن زيادة عدد الوقفات إلى ٣٠ وقفة عبر تركيب كارت إضافي. وبدون كارت إضافي يمكن زيادة الوقفات إلى ١٧ أو ١٨ وقفة ولكن إنارة الطلب ١٧ و ١٨ لن يعمل.
٢. يتضمن كارت كاس KAS إختيارات نظام التجميع الكلي Full Collective أو تجميع نزول Down Collective. يتميز الكارت أيضا بنظام التجميع الإنتقائي Selective Collective (٦ وقفات فقط) أو ١١ وقفة بإضافة كارت ربط.
٣. يوجد على كارت كاس KAS ثلاث نقاط لإيقاف المصعد:
  - أ. عبر الكابينة: Stop1
  - ب. عبر الشوكة: Stop2
  - ج. عبر الكالون: Stop 3
٤. يتضمن كارت كاس على حسب طلب العميل العديد من الموقتات Timers: تايمر للكامة وتايمر للبطي وتايمر للسريع وتايمر لزمان الوقوف على الدور وتايمر لزمان الإنارة داخل الكابينة، وتايمر لتشغيل المصعد لفترة معينة Operation Timer (life timer) ويقف بعدها (للصيانة مثلا)، ويمكن إعداد هذه الموقتات Timers من خلال البرمجة.
٥. يعمل الكارت على مبيانات الفرد (١-٢-٣) ديكودر ، وذلك حتى ٨ أدوار ويعمل مع معظم المبيانات بنظام Binary (النظام الثنائي).
٦. يتميز الكارت أيضا بخاصية الحمولة الزائدة Overload وهي إيقاف المصعد عند الحمولة الزائدة.
٧. يتميز الكارت بخاصية الأمان ضد الحريق Fire Safety وهي في حالة الحريق يتم إيصال المصعد إلى أقرب دور أو الدور الأرضي حسب البرمجة.
٨. يتميز الكارت بخاصية التعرف على فتح وغلق فرملة الماكينة Break Feedback.
٩. يتميز الكارت بخاصية التمهّل في تصحيح الوقوف آليا على مستوى الدور مع نظام الهيدروليك Auto Re-level Delay.

**ملحوظة:** بالنسبة للنقاط ٥، ٦، ٧، ٨ بناء على رغبة العميل.

٤- مخطط كارت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس العادي)  
 4- KAS Normal Elevator Electronic Control Card Diagram



٤- مخطط كارت التحكم الإلكتروني في المصاعد (كاس الصغير)  
 4- KAS Mini Elevator Electronic Control Card Diagram





٦- كيفية توصيل الشاشات النقطية KAS DM Scroll (المبينات الجارية) ٥ أو ٣ فردة والإحتمالات للشاشات (للمبينات) الأخرى  
**6- How to connect 3 or 5 terminal KAS DM scroll dot matrix scroll display and probabilities for other displays**

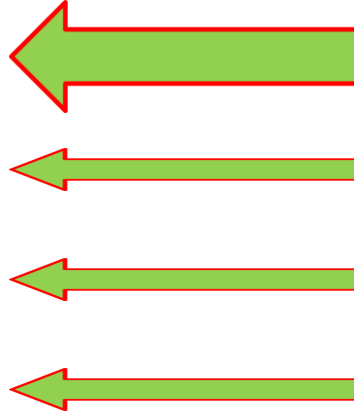
١- توصيل المبين ٣ فردة 3 terminal display connection

فرد كارت كاس للتحكم الإلكتروني في المصاعد  
 KAS Elevator Electronic Control  
 Card Terminals

أرضي  
 GND

عمومي  
 COM

الكابل الخاص بالمبين  
 RG Cable



فرد المبين  
 Indicator Terminals

أرضي  
 GND

تيار  
 ١٢+V

متسلسل  
 SER

٢- توصيل المبين ٥ فردة 5 terminal display connection

فرد كارت كاس للتحكم الإلكتروني في المصاعد  
 KAS Elevator Electronic Control  
 Card Terminals

أرضي  
 GND

عمومي  
 COM

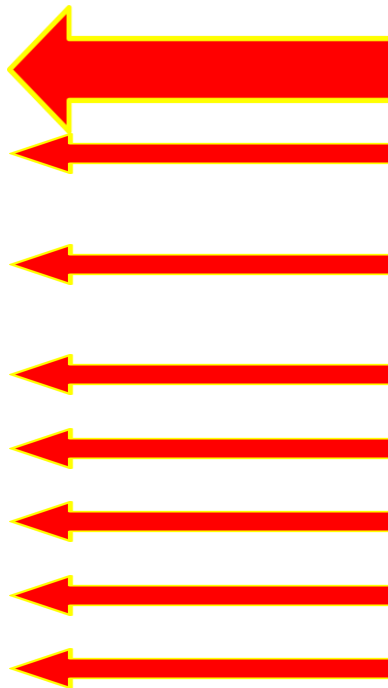
A

B

C

D

E



فرد المبين  
 Indicator Terminals

أرضي  
 GND

تيار  
 ١٢+V

D0

D1

D2

D3

D4

**Important Notes:** When using 3 or 5 terminal dot matrix display, it should be adjusted by the programming as follows:

**Dot Matrix = Y**

**ملحوظة هامة:** في حالة استخدام المبين (الشاشة) النقطية Dot Matrix ٣ أو ٥ فردة يتم ضبطها من البرمجة على الوضع التالي:

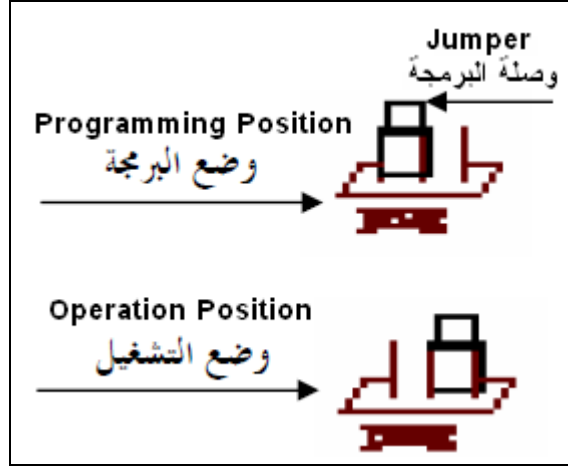
٣- إحتتمالات الشاشة (المبين) Display/indicator probabilities

A	B	C	D	E	الرقم على اي مبين آخر Number on other Disp.	الرقم على مبين كاس Number on KAS Disp.	برنامج كارت كاس KAS Prog.
0	0	0	0	0	G	-2	-2
1	0	0	0	0	1	-1	-1
0	1	0	0	0	2	B	B
1	1	0	0	0	3	P	P
0	0	1	0	0	4	0	0
1	0	1	0	0	5	G	G
0	1	1	0	0	6	M	M
1	1	1	0	0	7	M1	M1
0	0	0	1	0	8	M2	M2
1	0	0	1	0	9	1	1
0	1	0	1	0	10	2	2
1	1	0	1	0	11	3	3
0	0	1	1	0	12	4	4
1	0	1	1	0	13	5	5
0	1	1	1	0	14	6	6
1	1	1	1	0	15	7	7
0	0	0	0	1	16	8	8
1	0	0	0	1	17	9	9
0	1	0	0	1	18	10	10
1	1	0	0	1	19	11	11
0	0	1	0	1	20	12	12
1	0	1	0	1	21	13	13
0	1	1	0	1	22	14	14
1	1	1	0	1	23	15	15
0	0	0	1	1	24	16	16
1	0	0	1	1	25	17	17
0	1	0	1	1	26	18	18
1	1	0	1	1	27	19	19
0	0	1	1	1	28	20	20
1	0	1	1	1	29	21	21
0	1	1	1	1	30	22	22
1	1	1	1	1	31	23	23

## ٧- كيف تبرمج الكروت؟

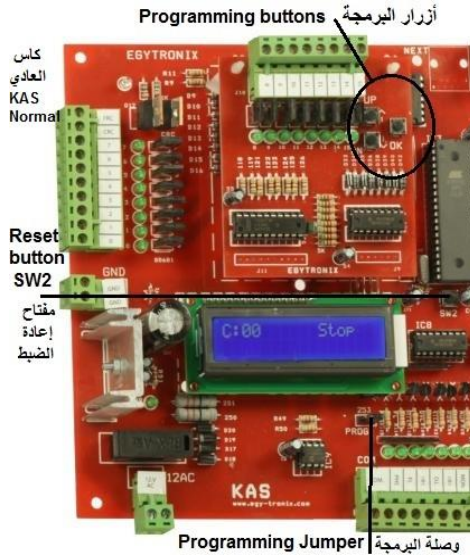
### 7- How to program the Cards

**1- Card is in programming position:** Via closing the 2 programming terminals by the jumper or any other metal body (screw driver for example) to be connected to the 2 programming terminals. In the drawing, see the deference between the jumper programming and operation positions.

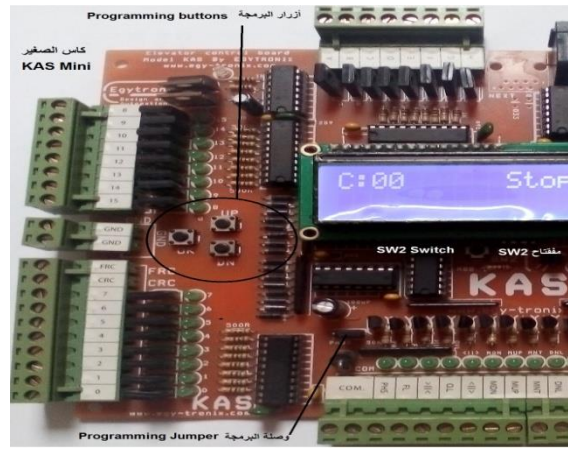


١- إدخال الكارت في وضع البرمجة: عن طريق غلق طرفي (PROG) البرمجة الموضحة بالكارت باستخدام الوصلة Jumper أو أى جسم معدنى (مفك مثلاً) وهذا بتوصيل المفك بطرفي البرمجة لاحظ الرسم والفرق بين وضع الوصلة Jumper في حالة البرمجة ووضعها في حالة التشغيل.

**2- After putting the jumper in program position:** press SW2, the reset switch, the card LEDs (located with calls) lights-up to indicate the card programming position. The even number floors LEDs lights-up and off, then the single number floors LEDs light-up and off. This signal repeats twice, then the card is ready for programming via the programming push bush buttons; UP, DN, OK as in the image. Go to KAS Mini diagram for these buttons locations.



٢- بعد وضع وصلة البرمجة Jumper في وضع البرمجة، أضغط على الزر SW2 مفتاح إعادة الضبط reset فتضئ اللمبات الصغيرة الموجودة مع الطلبات لتدل أن الكارت في وضع البرمجة وهذه الإشارة هي إضاءة لمبات الأدوار الزوجية ثم إطفائها ثم إضاءة الأدوار الفردية ثم إطفائها وتكرر هذه الإشارة مرتين بعدها يكون الكارت جاهز لعملية البرمجة وفيها نستخدم أزرار الضغط للبرمجة، وهي كما في الشكل OK UP, DN, أعلى، أسفل، موافق. راجع مخطط كارت كاس الصغير لأماكن هذه الأزرار



3- The Display displays “Password” to enter or change password. Press OK.

Password

٣- تعرض الشاشة بعد ذلك كلمة Password وهي لإدخال أو تغيير كلمة السر. أضغط موافق OK

After pressing OK, the display shows “0000” the factory default password. Note the action at the first zero from the left. To change the first zero value press UP to increase or DN to decrease. Press OK to shift the movement to the second zero, repeat the same thing and press OK to shift to the third zero, and so on. If you do not want to change factory password, just press OK at each zero till move to the next step. Note no action at any number.

0000

بعد ضغط موافق OK تعرض الشاشة أربعة أصفار 0000 وهي كلمة السر لضبط المصنع، لاحظ حركة أول صفر من اليسار. لتغيير قيمة أول صفر: أضغط على زر UP للزيادة أو DN للنقصان. أضغط OK تنقل الحركة إلى الصفر الثاني، كرر نفس الشيء ثم أضغط OK للانتقال إلى الصفر الثالث وهكذا. إذا لم ترد تغيير كلمة سر ضبط المصنع فقط أضغط OK عند كل صفر حتى الخروج من هذه الخطوة. لاحظ عدم حركة أي رقم.

If something wrong happens during entering the password; all calls LEDs light-up, then press “SW2” reset switch, the jumper is in programming position, the display shows “Password” again.

Password

إذا حدث خطأ عند إدخال كلمة السر، تضيئ جميع لمبات الطلبات. أضغط على مفتاح إعادة الضبط SW2 وتكون وصلة البرمجة Jumper في وضع البرمجة. ستعرض الشاشة كلمة Password مرة أخرى.

When you enter the password correctly the display shows “OK!!!!”, watch the LEDS action. Press OK to move to next step.

OK!!!!

عند إدخال كلمة السر بالشكل الصحيح تعرض الشاشة كلمة OK!!!! (أي هل توافق) لاحظ حركة اللمبات. أضغط OK لتنتقل إلى الخطوة التالية.

4- The display will show: “Slow timer = 06”, enter the slow timer time (seconds), this will stop the elevator in case the slow time exceeded the timer time. If you want to keep it 06 sec. as is, just press OK at each number and UP to move to the next step. To change to 07 seconds instead of 06 (factory default) for example, leave “0” as is via pressing OK, and press OK to move to “6”, press UP to change “6” to “7”, then press OK to save it, the display will show “Slow Timer= 07”. Press OK to save and UP to move to the next step.

Slow Timer = 06

Slow Timer = 07

٤- سوف تعرض الشاشة عبارة: “Slow Timer = 06” أدخل زمن تايمر البطيء (بالثواني) ويقوم بإيقاف المصعد في حالة زيادة زمن البطيء عن زمن التايمر. إذا أردت الإبقاء على زمن ٠٦ ثوان كما هو أضغط OK عند كل رقم ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية. لتغيير الزمن من ٠٦ (ضبط المصنع) إلى ٠٧ ثوان: الحركة عند الرقم 0 أضغط OK لترك الرقم ٠ كما هو ثم OK لتنتقل الحركة إلى الرقم ٦ أضغط UP ليصبح الرقم 7 بدلاً من 6 ثم أضغط OK لحفظ هذه القيمة وبعدها تعرض الشاشة: “Slow Timer = 07”. أضغط OK للحفظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

**5- The display will show:**

“Fast Timer = 00”, enter the fast timer time (seconds), this will stop the elevator in case there are no strips on selector’s magnet for time exceeds the timer time. If you want to keep it 00 sec. as is, just press OK at each number and UP to move to the next step. To change from 00 to 15 seconds for example, note the action at the first number from lift “0” press UP to change it to “1”press OK to move to the next number “0” press UP to change to “5”, then press OK, the display will show “Fast Timer= 15”. Press OK to save and UP to move to the next step.

**FAST Timer = 00**

**FAST Timer = 15**

٥- سوف تعرض الشاشة عبارة: "Fast Timer = 00" أدخل زمن تايمر السريع ويقوم بإيقاف المصعد في حالة عدم وجود شرائح على مغناطيس السليكتور لزمن أكبر من زمن التايمر. إذا أردت الإبقاء على زمن ٠٠ ثوان كما هو اضغط OK عند كل رقم ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية. لتغيير الزمن من ٠٠ إلى ١٥ ثانية، الحركة عند أول رقم من اليسار "٠" اضغط UP ليصبح 1 ثم اضغط OK نلاحظ إنتقال الحركة إلى الرقم التالي، اضغط UP حتى تصبح قيمته بـ 5 ثم اضغط OK وبعدها تعرض الشاشة "Fast Timer = 15". اضغط OK للحفاظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

**6- The display will show:**

“CAM Timer = 09”, enter the CAM timer time (seconds), this is the time that the CAM is back off for door locker to lock. If you want to keep it 09 sec. as is, just press OK at each number and UP to move to the next step. If you want change it to 06 , for example, or any other number, action is now at first number from lift “0” press OK to keep it as is, press OK to move to next number “9”, press DN to change it to “6”. The display will show:”CAM Timer = 06” Press OK to save it, press UP to move to the next step.

**CAM Timer = 09**

**CAM Timer = 06**

٦- سوف تعرض الشاشة عبارة: "CAM Timer = 09" أدخل زمن تايمر الكامة(ثوان) وهو زمن شد الكامة لإننتظار غلق كالون الباب. إذا أردت زمن ٠٩ ثوان كما هو، اضغط OK عند كل رقم ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية. وإذا أردت تغييره مثلا إلى ٠٦ أو إلى أي رقم آخر، الحركة الآن على أول رقم من اليسار وهو 0 اضغط OK ليظل كما هو 0 ثم OK لتنتقل الحركة إلى الرقم التالي ٩ اضغط DN حتى يصبح ٦ ثم OK وبعدها تعرض الشاشة عبارة CAM Timer= 06 اضغط OK للحفاظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

**7- The display will show:**

“Stop Timer = 09”, enter Stop timer time (seconds), this is the time the elevator stops and wait at floor before moving again. If you want to keep it 09 sec. as is, just press OK at each number UP to move to the next step. If you want change it to 04, for example, or any other number: action is now at first number from lift “0” press OK to keep it as is, press OK to move to next number “9”, press DN to change it to “4”. The display will show: Stop Timer = 04. Press OK to save it, press UP to move to the next step.

**Stop Timer = 09**

**Stop Timer = 04**

٧- سوف تعرض الشاشة عبارة: "Stop Timer = 09" أدخل زمن توقف وانتظار المصعد على الدور قبل أن يتحرك مرة ثانية(ثوان) وهو زمن شد الكامة و إنتظار غلق كالون الباب. إذا أردت زمن ٠٩ ثوان كما هو، اضغط OK عند كل رقم ثم UP حتى تنتقل إلى الخطوة التالية. وإذا أردت تغييره مثلا إلى 04 أو إلى أي رقم آخر: الحركة الآن على أول رقم من اليسار وهو 0 اضغط OK لتظل قيمته كما هي 0 ثم OK لتنتقل الحركة إلى الرقم التالي ٩ اضغط DN حتى يصبح ٤ ثم OK وبعدها تعرض الشاشة عبارة Stop Timer= 04 اضغط OK للحفاظ، ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

8- The display will show:  
 “Light Timer = 14”, enter light timer time (seconds), this is the time the cabin lamp is off after time is up when elevator is in sleep mode. If you want to keep it 14 sec. as is, just press OK to move to the next step. If you want change it to 12 , for example, or any other number: action is now at first number from lift “1” press OK to keep it as is, press OK to move to next number “4”, press DN to change it to “2”. The display will show: Light Timer = ١٢. Press OK to save it, press UP to move to the next step.

Light Timer = 14

Light Timer = 12

8- سوف تعرض الشاشة عبارة: “Light Timer= 14” أدخل زمن الأضاءة الذي بعد إنتهائه تنطفئ لمبة الكابينة فى حالة سكون المصعد. إذا أردت زمن ١٤ ثانية كما هو، اضغط OK عند كل رقم ثم UP حتى تنتقل إلى الخطوة التالية. وإذا أردت تغييره مثلا إلى ١٢ أو إلى أي رقم آخر: الحركة الآن على أول رقم من اليسار وهو ١ اضغط OK لتظل قيمته كما هي ١ ثم OK لتنتقل الحركة إلى الرقم التالي ٤ اضغط DN حتى تصبح 2 ثم OK وبعدها تعرض الشاشة عبارة: Light Timer= 12 أضغط OK للحفاظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

9- The display will show:  
 “Door number= 08”, enter Door Numbers. If you want to keep it 08 as is, just press OK at each number and UP to move to the next step. If you want change it to 12 , for example, or any other number: action is now at first number from lift “0” press UP to change it to “1”, press OK to move to next number “8”, press DN to change it to “2” and OK to save. The display will show: Door number = ١٢. Press OK to save it, and UP to move to the next step.

Door Number = 08

Door Number = 12

9- سوف تعرض الشاشة عبارة: “Door number = 08” ، أدخل عدد الأبواب، إذا أردت إبقاء عدد الأبواب ٠٨ كما هو أضغط OK عند كل رقم ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية. وإذا أردت تغييره مثلا إلى ١٢ أو إلى أي رقم آخر: الحركة الآن على أول رقم من اليسار وهو ٠ اضغط UP ليصبح ١ ثم OK لتنتقل الحركة إلى الرقم التالي ٨ اضغط DN حتى تصبح 2 ثم OK للحفاظ وبعدها تعرض الشاشة عبارة: “Door number = 12” أضغط OK للحفاظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

10- The display will show:  
 “Floor Display”. This step is to program the displays or indicators to select what numbers like (1, 2, 3) or letters like (A, b, C,) to identify a floor on the display or indicator. Press OK, the display will show: Floor = 00 → 00 (the first zeros refer to floor order, the next 2 zeros refer to what will you name the floor. For example, you want to make “P” refers to first floor, press UP or DN till “P” letter is appeared, press OK to save, then UP to program the next floor. The display will show: Floor = 01 → 05 , if you like to change 05 to 01, press DN to reach “1” then press OK to save and Up to move to the next step.

Floor Display

Floor = 00 → 00

Floor = 00 → P

Floor = 01 → 05

Floor = 01 → 01

10- سوف تعرض الشاشة عبارة: “Floor Display” هذه الخطوة لبرمجة المبين حتى تختار ما تعرضه المبينات من أرقام مثل (١، ٢، ٣) أو حروف مثل (A, b, C) لتعريف الدور على المبين. اضغط OK سوف تعرض الشاشة 00 → 00 (الصفيران الأوليان من اليسار يشيران إلى ترتيب الدور، والصفيران التاليان يشيران إلى الاسم الذي ستطلقه على الدور). فمثلا تريد P لتشير إلى الدور الأول، اضغط UP أو DN حتى يظهر لك حرف P ثم OK للحفاظ ثم UP لبرمجة الدور التالي فتعرض الشاشة 01 → 05 فإذا كنت تريد تغيير ٠٥ إلى ٠١ فاضغط DN حتى تصل إلى الرقم ١ ثم اضغط OK للحفاظ ثم UP لبرمجة الدور التالي وهكذا حتى تصل إلى آخر دور عندك ثم اضغط UP لتنتقل إلى الخطوة التالية. ملحوظة: تعديل أي برمجة لأي دور لا يؤثر على برمجة الأدوار الأخرى.

Note: Modifying programming of a floor will not affect other floors programming.

11- The display will show:

“Full Collective”, or “Down collective” to select the control type; full collective or down collective. If the display shows “Full Collective” and you like to keep it, just press OK to save it and UP to move to the next step. If you like to change it, just press UP till “Down Collective is displayed; press OK to save it and UP to move to the next step.

**Full Collective**  
**Down Collective**

١١- سوف تعرض الشاشة:

“Down Collective” أو Full Collective لإختيار نوع الكنترول "تجميع كلي" أو تجميع جزئي. إذا عرضت الشاشة “Full Collective” أي تجميع كلي، أضغط OK إذا كنت تريد تجميع كلي للحفاظ ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية ، أما إذا أردت “Down Collective” أي تجميع نزول فأضغط UP حتى تعرض الشاشة “Down Collective” أضغط OK للحفاظ ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية.

12- This step is to select the machine maintenance speed (slow or fast). The display will show:

“MNT Speed > Fast” , if you want to keep it as is just press OK twice and Up to move to the next step. If you want to change it to “Slow” press OK, note the action at the word “Fast” press UP to change to “Slow”. The display will show:

“MNT Speed > Slow” (the machine maintenance speed is slow) press OK to save and UP to move to the next step.

**MNT Speed > Fast**

**MNT Speed > Slow**

١٢- هذه الخطوة لإختيار سرعة الماكينة في الصيانة (سريع أو بطئ) وسوف تعرض الشاشة في هذه الحالة MNT Speed > Fast وتعني سرعة الصيانة "سريع" ، إذا كنت تريد سرعة الماكينة سريعة فقط أضغط OK مرتان ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية، أما إذا كنت تريد سرعة الصيانة بطئ فأضغط OK لاحظ الحركة في كلمة Fast "سريع" ثم أضغط UP فيتم تغيير Fast إلى Slow "بطئ" وتعرض الشاشة عندئذ:  
MNT Speed > Slow أي أن سرعة الماكينة في الصيانة بطيئة ثم أضغط OK للحفاظ ثم UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

13- The display will show:

“Door Options” to select door control (Normal/automatic “internal only or external only”).

- Press OK; the display shows Press OK.
- Press OK, the display shows “Normal”, note the action at the word; you have 3 options:
- If you want normal door, press OK to select “Normal”, then OK to save and UP to move to the next step.
- If you want automatic door (internal only) , press UP to change “Normal” to “Auto/open”, press OK to save and UP to move to the next step.

**Door Options**

**Normal**

**Auto/open**

**Auto/open**

١٣- سوف تعرض الشاشة عبارة:

“Door Options” أي إختيارات الباب، وهي لإختيار كنترول الباب (عادي/أوتوماتيك "داخلي فقط أو داخلي وخارجي").

- أضغط OK تعرض الشاشة عبارة Press OK أي أضغط موافق.
- أضغط OK تعرض الشاشة كلمة Normal أي عادي. لاحظ الحركة عند الكلمة. لك ٣ إختيارات:
- إذا كنت تريد الباب عادي أضغط OK لإختيار Normal ثم OK للحفاظ، ثم أضغط UP للانتقال لتنتقل إلى الخطوة التالية.
- إذا كنت تريد الباب أوتوماتيك داخلي فقط أضغط UP فيتم تغيير Normal إلى Auto/open أضغط OK للحفاظ ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية.

- If you want automatic door (internal and external), there 2 options:
- “Auto/open” internal door is open when elevator is in sleep mode.
- “Auto/open” internal door is close when elevator is in sleep mode.
- Press OK to select either “Auto/open” or “Auto/close”, the display will show your selection, press UP to move to the next step.

Auto/close

Auto/open

Auto/close

- إذا كنت تريد الباب أوتوماتيك داخلي وخارجي، فهناك إختياران:
- Auto/open الباب الداخلي في حالة السكون مفتوح.
- Auto/close الباب الداخلي في حالة السكون مغلق.
- أضغط OK لإختيار Auto/open أو Auto/close لتعرض الشاشة إختيارك، أضغط UP لتنتقل إلى الخطوة التالية.

#### 14- Parking Floor:

- To program KAS card to stop the elevator at certain floor after all calls are cancelled:
- At programming position, press UP till display shows: “Parking floor=09”
- Press OK, then UP and DN to change the parking floor number. Press OK to save.
- If it is not required to use this feature, just adjust “Parking floor” to any value more than “16”.

Parking floor=09

- ١٤- إختيار دور معين للتوقف (للتجريش) برمجة كارت كاس على أيقاف المصعد في دور معين بعد سقوط جميع الطلبات:
- بعد الدخول على وضع البرمجة، اضغط على زر UP حتى تعرض الشاشة عبارة: Parking floor = 09
- أضغط على زر OK ثم UP و DN لتغيير الدور الذي سيتم عنده (التجريش) ، اضغط على OK للحفاظ.
- في حالة الرغبة في عدم تشغيل هذه الميزة، اضبط Parking floor على أي قيمة أكبر من ١٦.

#### 15- Specify Cam failure number:

- To program specific cam failure number, then the card will be off automatically to prevent cam damage.
- At programming position, press UP till display shows: “Cam fail CNT= 09”
- Press OK, then UP and DN to change the cam failure number. Press OK to save.

Cam fail CNT=09

- ١٥- تحديد عدد مرات سقوط الكامنة: برمجة عدد معين لسقوط الكامنة بعدها يتوقف الكارت أليا كي لا تتلف الكامنة.
- بعد الدخول على وضع البرمجة، اضغط على زر UP حتى تعرض الشاشة عبارة: Cam fail CNT = 09
- أضغط على زر OK ثم UP و DN لتحديد عدد مرات سقوط الكامنة ، اضغط على OK للحفاظ.

## 16- Cabin Password Programming:

- When this feature is disabled, the display will show: “Cabin PW → OFF”.
- To enable this feature, press UP at the word “OFF” to change it to “ON”, press OK.
- The display will show “Cabin PW → ON”
- The display will show also “PW=12” under “Cabin PW = ON” as shown in the drawing.
- Enter the required password via changing the numbers 1 and 2 by pressing UP or DN.
- Press OK to save and UP to move to the next step.

Cabin PW → OFF

Cabin PW → ON  
PW = 12

## 16- برمجة كلمة سر للكابينة:

- تكون خاصية كلمة سر الكابينة غير مفعلة، تعرض الشاشة العبارة التالية: “Cabin PW → OFF” أي أن كلمة سر الكابينة غير مفعلة.
- لتفعيل هذه الخاصية أضغط UP عند كلمة OFF لتغييرها إلى ON ثم OK.
- تعرض الشاشة العبارة التالية: “Cabin PW → ON” أي أن كلمة سر الكابينة مفعلة.
- تعرض الشاشة العبارة التالية أيضاً أسفل العبارة السابقة كما في الشكل “PW=12”.
- أدخل كلمة السر المطلوبة عن طريق تعديل الرقمين ١ ، ٢ بالضغط على UP.
- أضغط OK للحفظ ثم UP للانتقال إلى الخطوة التالية.

**Important note:** with password; elevator cannot be used unless password is entered. How to enter password?

- On cabin COP, press continually on STOP button, or keep the door open.
- Enter the first number, the button will be flashing.
- Enter the second number, the button will be flashing.
- If password is correct, the cabin COP light will on successively, then leave the STOP button and press the required floor number.
- If the password is wrong, the cabin COP light will be on and OFF, then retry again.

**ملحوظة هامة:** ببرمجة كلمة السر لا يمكن استخدام المصعد إلا بعد إدخال كلمة السر. كيف تدخل كلمة السر؟

- على لوحة الطلبات الداخلية بالكابينة: قم بالضغط المستمر على زر التوقف STOP أو أبقِ الباب مفتوحاً.
- أدخل الرقم الأول ستجد أن زر الرقم يومض.
- أدخل الرقم الثاني تجد أن زر الرقم يومض.
- إذا كانت كلمة السر صحيحة فإن أزرار الطلبات الداخلية ستضيء بصورة متتالية، عندئذ أترك زر التوقف STOP وأطلب رقم الدور بشكل عادي.
- إذا كانت كلمة السر خطأً فإن أزرار الطلبات الداخلية تضيء كلها ثم تطفى، عندها أعد المحاولة مرة أخرى.

## 17- Finishing programming:

- At end, the display shows: “Password = 0000” if you did not change it in step 3 above. For example, if you had change it in step 3 to “1234”, the display will show: “Password= 1234”
- You can re-change password in this step or leave as is, as detailed in step 3 above.

Password= 0000

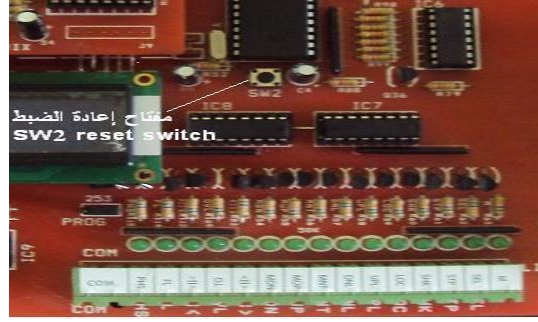
Password=1234

## 17- الانتهاء من البرمجة:

- تعرض الشاشة في النهاية عبارة: “Password=0000” إذا لم تكن قد غيرتها في الخطوة ٣ أعلاه، لو كنت قد غيرتها في الخطوة ٣ مثلاً إلى ١٢٣٤ فستعرض الشاشة كلمة السر كالتالي: “Password = 1234”
- تستطيع إعادة تغيير كلمة السر في هذه الخطوة أو تركها كما هي مثلما هو مفصل في الخطوة رقم ٣ أعلاه.

18- Press SW2 reset switch.

- Put the jumper in operation position as in step1 drawing above.
- NOW, the card is ready for work, the display will show control type and number of doors.



كارت كاس العادي  
KAS Normal

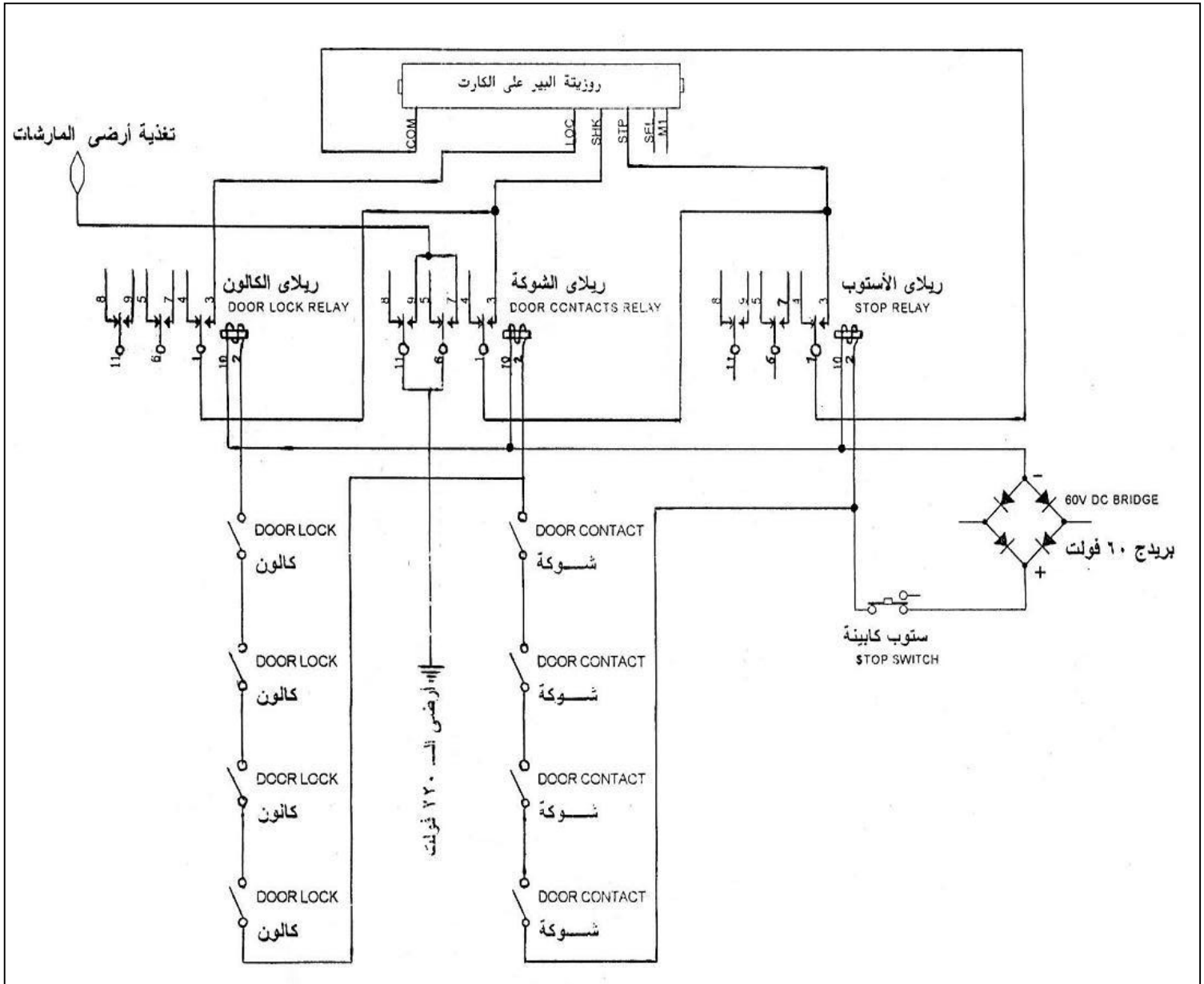


كارت كاس الصغير  
KAS Mini

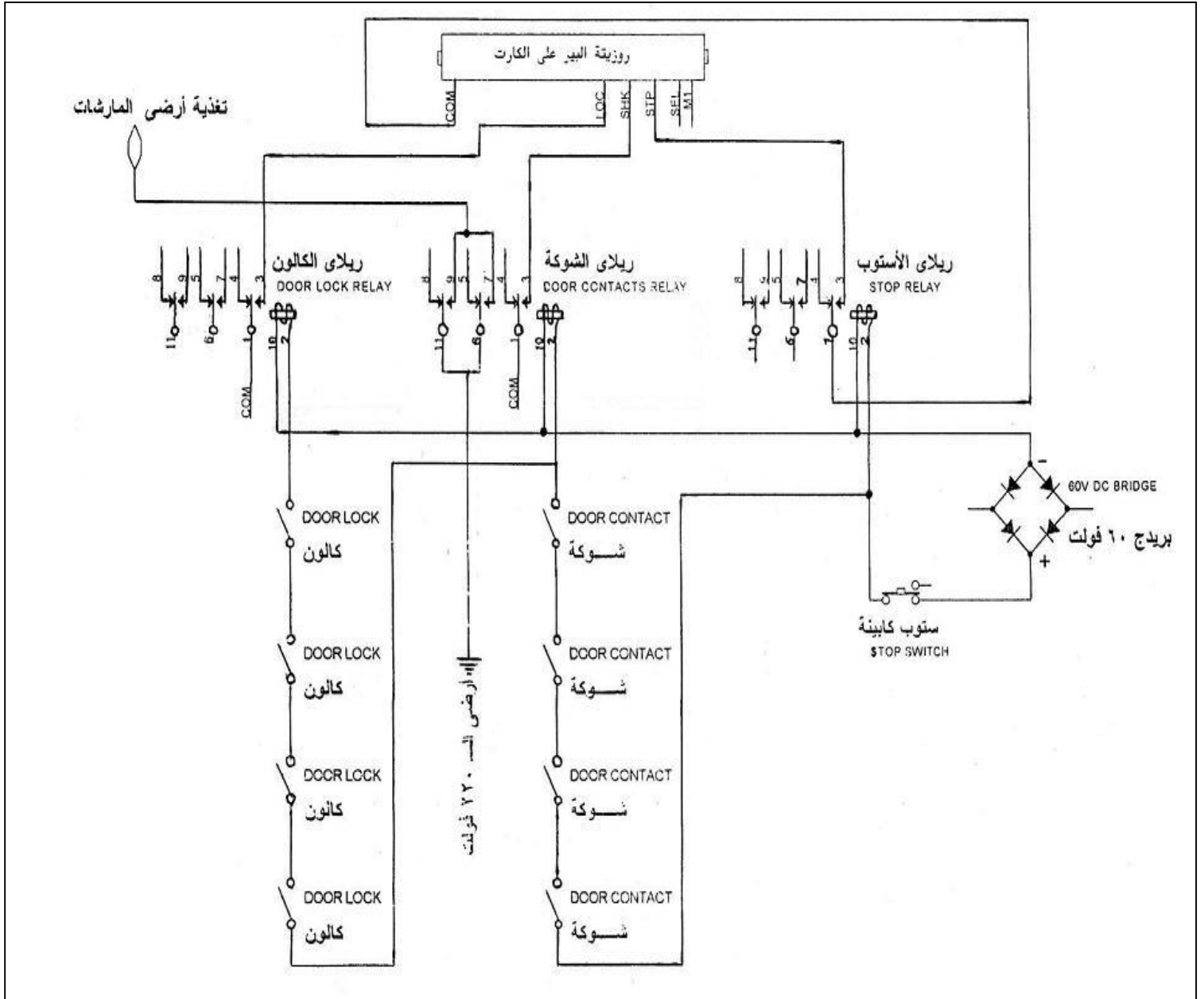
- 18- أضغط على مفتاح إعادة الضبط SW2.
- أعد وصلة البرمجة إلى وضع التشغيل كما في الرسم في الخطوة ١ أعلاه.
  - الكارت جاهز الآن للعمل، ستعرض الشاشة نوع الكنترول وعدد الأبواب.

## ٨- كيف توصل دوائر الأمان How to connect safety circuit

في حالة الإيقاف Stop لا تلغى الطلبات  
Calls will not be cancelled in case of Stop

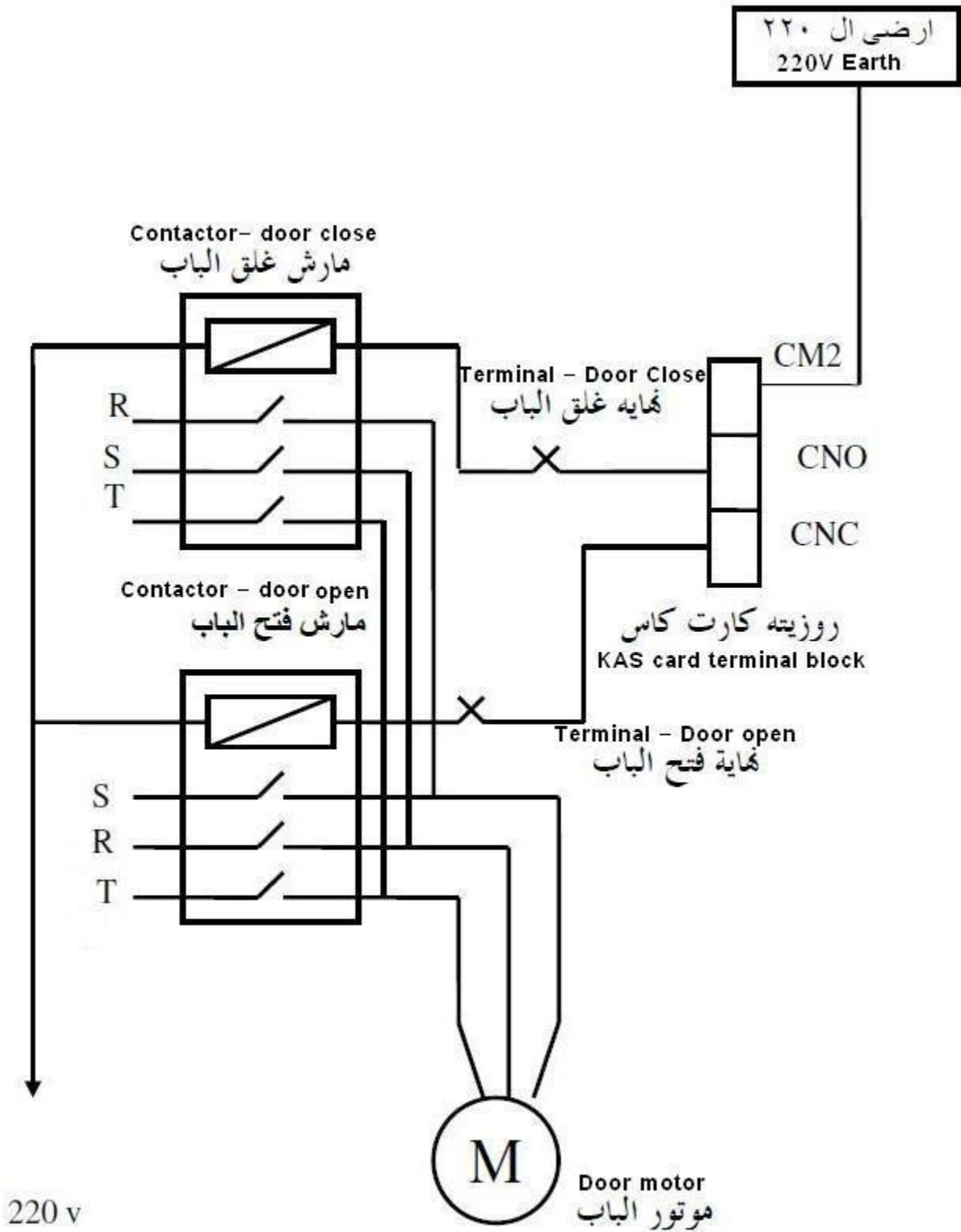


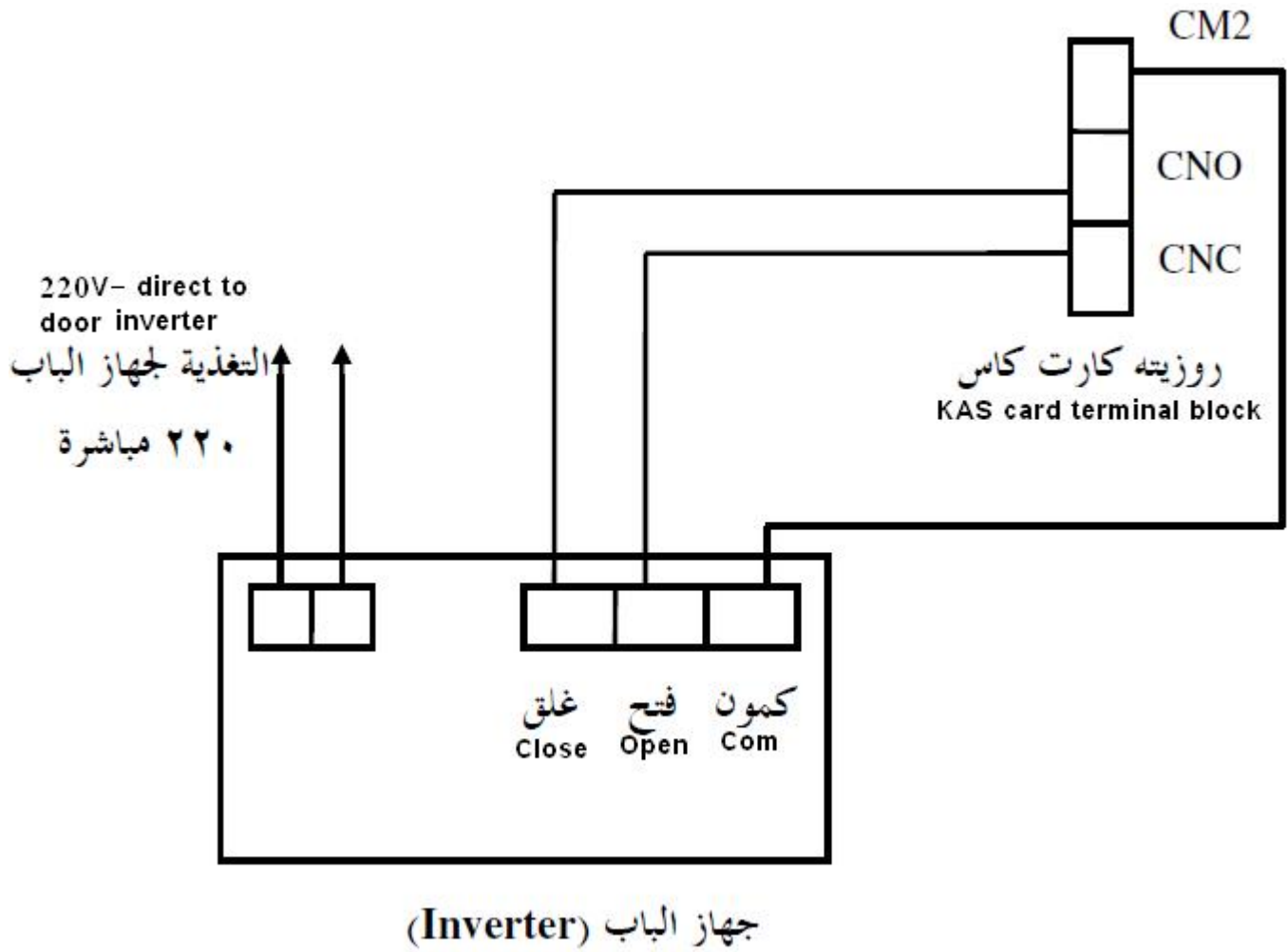
في حالة الإيقاف Stop تلغى الطلبات  
Calls will be cancelled in case of Stop



٩- توصيلات الباب الأوتوماتيك Automatic door connections

١-٩ توصيلات الباب ٣٨٠ فولت 380V door Connections

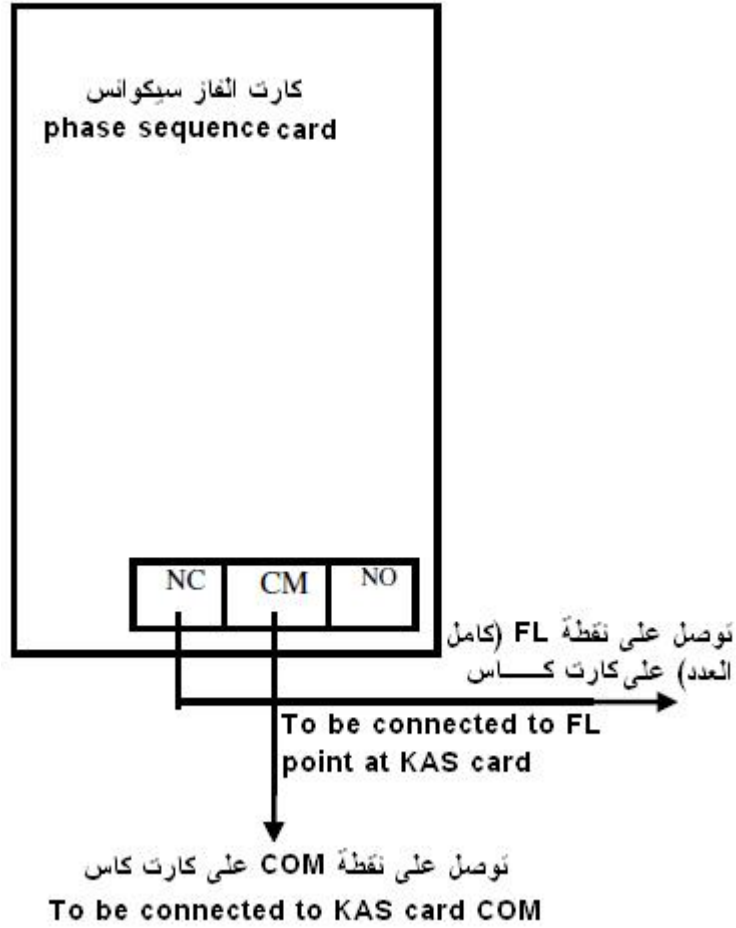




١٠- رموز الكروت وعمليات التوصيل Cards codes and connection process

Decode معناه	الرمز Code	
مغناطيس الوقوف Stop Magnet	M	البير Shaft
السليكتور (مفتاح الإختيار) Selector	Sel	
ستوب داخلي يقوم بإيقاف المصعد مع إلغاء الطلب Internal Stop to stop elevator with calls cancel	STP	
شوكة Contacts	SHK	
كالون Lock	LOC	
نهاية أتجاه صعود UP limit	UPL	
نهاية أتجاه نزول Down limit	DNL	
صيانة Maintenance	MNT	
صيانة صعود Maintenance up	MUP	
صيانة نزول Maintenance down	MDN	
إستعجال فتح الباب Urge door open	<  >	
حمل زائد على المصعد Over Load	O.L	
إستعجال غلق الباب Urge door close	>  <	
كامل العدد (تستخدم في حالة تصحيح الفازات) Full Load (used for phase correction)	FL	
كمون (عمومي) البير Shaft COM	COM	
كمون (عمومي) المارشات Contactors COM	CM1	
السريع High speed	HS	
البطيء Low speed	LS	
صعود UP	UP	
هبوط Down	DN	الكامة CAM
كمون الكامة Cam COM	CM2	
كونكت مغلق Connect close	CNC	
كونكت مفتوح Connect open	CNO	المشغول Occ.
كمون المشغول Occupied COM	CM3	
كونكت مفتوح Connect open	LNO	كمون COM
كمون الطلبات الخارجية External calls COM	FRC	
كمون الطلبات الداخلية Internal calls COM.	CRC	
أرضى يوصل بأرضى البريد الـ ١٢ فولت Ground to be connected to 12V bridge ground	GND	
يتم تغذيتها من الـ 0 الموجودة على الترانس "0"-fed Transformer	0VAC	
يتم تغذيتها من الـ 12 الموجودة على الترانس "12V"-fed Transformer	12VAC	
مفتاح إعادة الضبط لبدأ وإنهاء البرمجة SW2 switch to start/end programming	SW2	
طرفى البرمجة Programming 2 terminals	PROG	
المبين لا نحتاج إلى ديكودر Display – No decoder is required	A,B,C.....H	
الطلبات من ٠ إلى ٧ - Calls from 0 to7	0,1,2.....7	
الطلبات من ٨ إلى ١٥ - Calls from 8 to 15	8,9,10.....15	

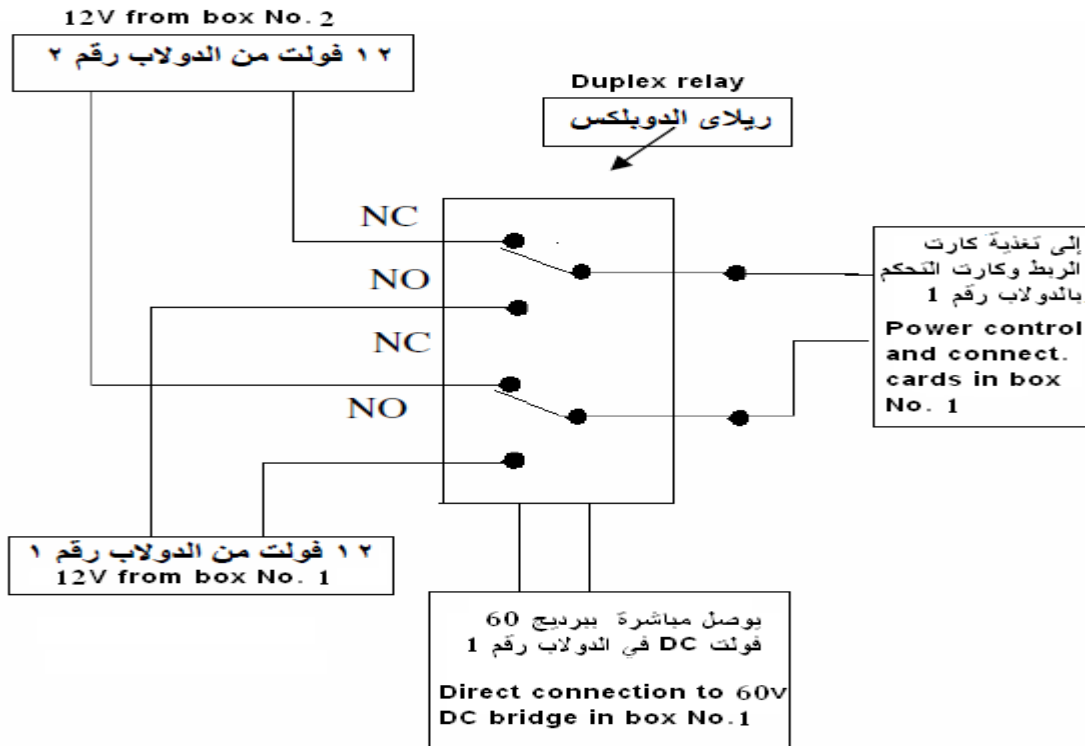
طريقة توصيل كارت ترتيب الفازات (فاز سيكوانس / فاز ريلاي)  
How to connect phase sequence (relay) card



١٢- طريقة توصيل مجموعة الدوبلكس للتحكم في مصعدين  
12- "2" Elevators Control Assembly Connections (Duplex)

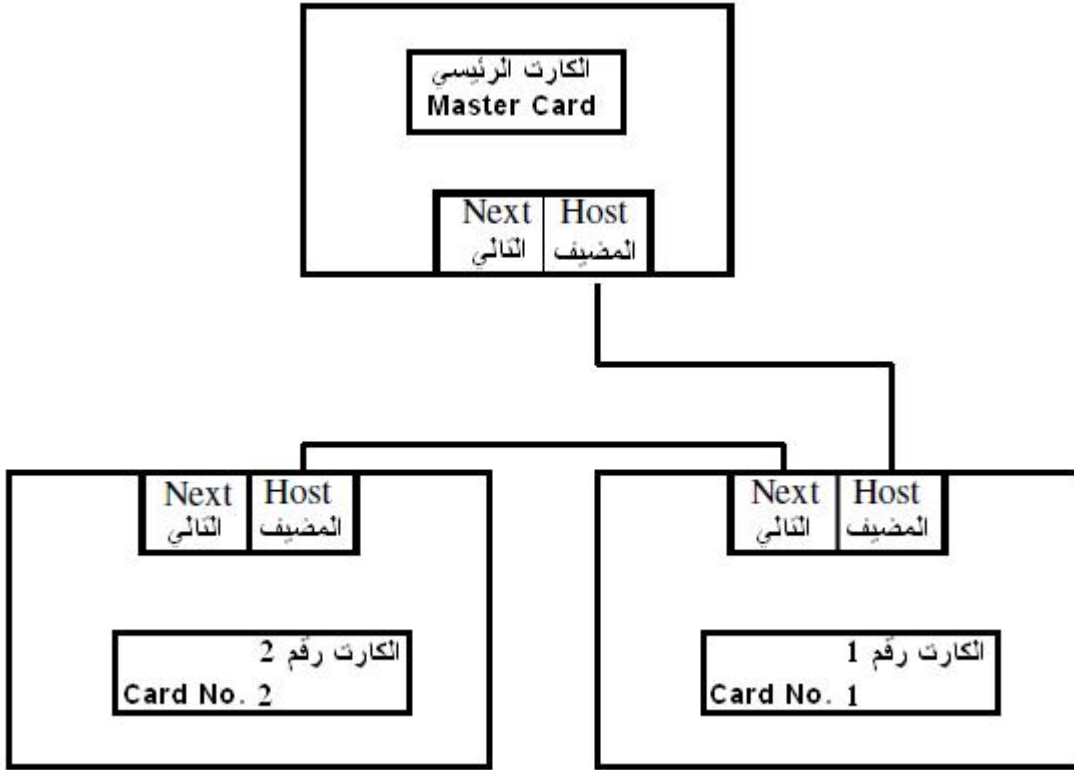
1. Duplex assembly is composed of 3 electronic cards, 2 for control and 1 to connect them. It is responsible for all external calls and sends it to the nearest elevator to do it.
2. Each control card is installed in a separate control box..
3. Connection card is installed with either card.
4. For example, control box no. 1 contains elevator control card No. 1 and connection card, control box No. 2 contains elevator control card No. 2.
5. In case power is disconnected from control box No. 2; elevator No. 2 will stop. Elevator No. 1 will do the external calls.
6. In case power is disconnected from control box No. 1; a relay must be there to power the cards in box 1 to send the external calls to control No. 2 to enable elevator No. 2 to do it (see the drawing below).
7. The same thing for Triplex elevator control assembly, but 3 elevator control cards 1 connection card.

١. تتكون مجموعة الدوبلكس من ٣ كروت إلكترونية، ٢ تحكم و ١ ربط بينهما ليكون مسئولاً عن جميع الطلبات الخارجية وإرسالها للمصعد الأقرب لتلبيتها.
٢. يركب كل كارت تحكم في لوحة أو دولاب تحكم على حدة.
٣. يركب كارت الربط في أي لوحة تحكم (كنترول) مع أي من الكارتين.
٤. مثلاً، تحتوي لوحة أو دولاب التحكم رقم ١ على كارت التحكم في المصعد رقم ١ وكارت الربط. وتحتوي لوحة أو دولاب الكنترول رقم ٢ على كارت التحكم في المصعد رقم ٢.
٥. في حالة فصل التيار عن دولاب الكنترول رقم ٢ فإن المصعد رقم ٢ يتوقف عن العمل ليقوم المصعد رقم ١ بتلبية الطلبات الخارجية.
٦. في حالة فصل التيار عن دولاب الكنترول رقم ١، فيجب وجود ريلاي (مرحل) في الدولاب رقم ١ ليعطي الكروت في الدولاب رقم ١ لإيصال الطلبات الخارجية إلى الكنترول رقم ٢ ليقوم المصعد رقم ٢ بتلبيتها (أنظر الرسم أدناه).
٧. بنفس النظام تعمل مجموعة التحكم في ٣ مصاعد (تربلكس)، ولكن عبر ٣ كروت تحكم في المصعد وكارت ربط واحد.



شرح مبسط لتشغيل مجموعة التحكم في مصعدين (دوبلكس)

### Simple explanation for duplex assembly



1. Small master card host to be connected to card No. 1 host via short cable.
2. Card No. 1 “Next” to be connected to card No. 2 “Host” via long cable.
3. It is better to put small master card and card No. 1 in one control panel, both cards to be connected to each other via short white cable as shown in the drawing above.
4. Card No. 1 to be connected to card No. 2 located in the other control panel via long cable.
5. All external calls to be connected to small master card “C” block terminal; it is the external calls COM.
6. Internal calls for each card to be connected separately to CRC or GND of each card. FRC block terminal of each card to be cancelled as it is the external calls COM.

١. يتم توصيل مضيف Host الكارت الرئيسي Master الكارت الصغير بمضيف Host الكارت رقم ١ بواسطة الكابل القصير.
٢. يتم توصيل تالي Next الكارت رقم ١ بمضيف Host الكارت رقم ٢ بواسطة الكابل الطويل.
٣. يفضل وضع الكارت الرئيسي Master Card الصغير والكارت رقم ١ في لوحة كمنترول واحدة ويتم التوصيل بينهما بواسطة الكابل الابيض القصير كما بالرسم الموضح .
٤. يتم توصيل الكارت رقم ١ بالكارت رقم ٢ الموجود في لوحة كمنترول الأخرى بواسطة الكابل الطويل.
٥. يتم توصيل الطلبات الخارجية كلها بالكارت الرئيسي Master Card الصغير والروزيته C وهي كمون (عمومي COM) الطلبات الخارجية.
٦. يتم توصيل الطلبات الداخلية لكل كارت على حدا بالروزيته CRC او GND الخاصة بكل كارت اما الروزيته FRC الخاصة بكل كارت وهي عبارة عن كمون (عمومي COM) الطلبات الخارجية فيتم إلغائها.

١٣- توصيل كارت كاس على لوحة التحكم بمصعد الهيدروليك  
13- KAS Card connections to Hydraulic elevator control panel

General description:

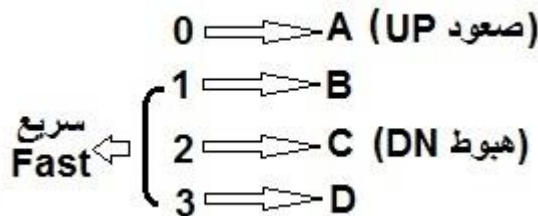
1. Contactors: 3 contactors (T, Delta, Star) used in up-travel only, to switch from Star (Y) to Delta  $\Delta$
2. Valves: 4 valves A, B, C, D. A & B valves used in ascending. Work together for fast ascending, for slow ascending A valve works separate. C & D valves used in descending. Work together for fast descending, for slow descending A valve works separate.
3. Contactors connecting point and relays (works to operate the contactors) connecting points to KAS card.

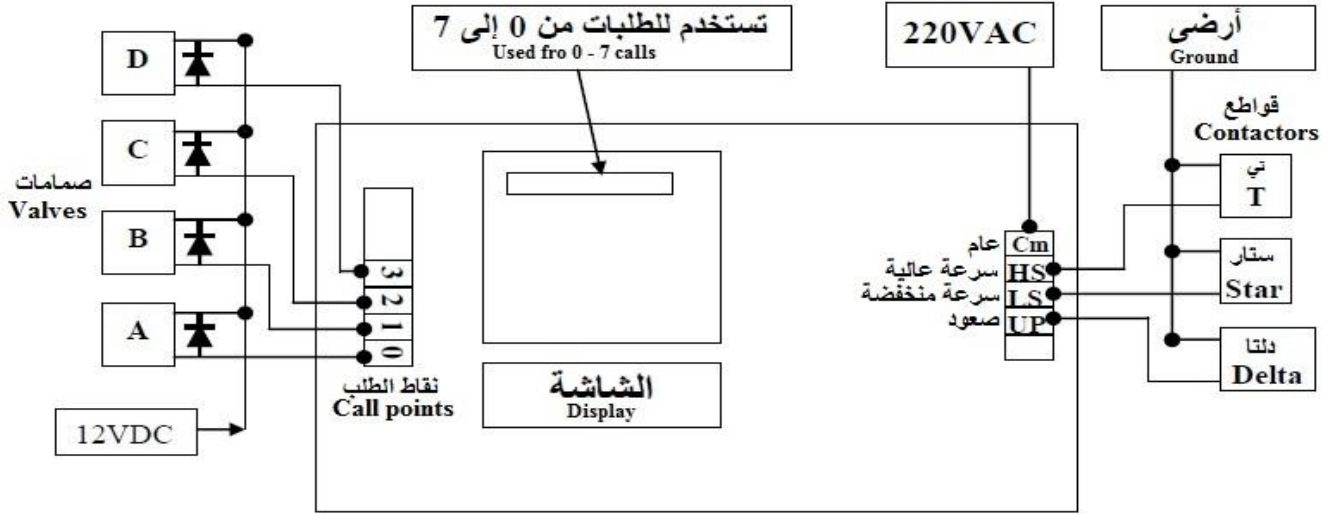
- Put 4 12VAC relays to control Up and Down valves. Each relay is 12 VDC fed directly from 12 V. bridge.
- "A" valves relay other terminal is connected to call point "0" as in drawing.
- "B" valve relay other terminal is connected to call point "1" as in drawing.
- "C" valve relay other terminal is connected to call point "2" as in drawing.
- "D" valve relay other terminal is connected to call point "3" as in drawing.
- Contactors are connected to marshes terminal block as in drawing.
- as in drawing.
- In case there is 3 valves, make bypass on B&D or 3&1 on the card.

الوصف العام :

١. القواطع (كونتاكتور): ٣ قواطع (T, Delta, Star) تستخدم في حالة الصعود فقط حيث تستخدم للتبديل من ستار Y إلى دلتا  $\Delta$
٢. الصمامات (فالف): ٤ صمامات A, B, C, D : الصمامين A, B يستخدم في حالة الصعود، يعمل مع الصعود السريع وللصعود البطيء يستخدم A بمفرده. الصمامين C,D يستخدم في حالة النزول، يعمل مع للنزول السريع وللنزول البطيء يستخدم C بمفرده.
٣. نقاط توصيل القواطع (الكونتاكتور) ونقاط توصيل الريليات (المرحلات المساعدة المسنولة عن تشغيل الصمامات) على الكارت.

- ضع في الكنترول عدد ٤ ريليات 12VDC وذلك للتحكم في صمامات الصعود والهبوط يتم تغذية طرف من كل ريلاي بـ 12VDC مباشر من بريدج ١٢ فولت
- ويوصل الطرف الآخر للريلاي الخاص بالصمام A بنقطة الطلب "0" كما بالرسم.
- ويوصل الطرف الآخر للريلاي الخاص بالصمام B بنقطة الطلب "1" كما بالرسم.
- ويوصل الطرف الآخر للريلاي الخاص بالصمام C بنقطة الطلب "2" كما بالرسم.
- ويوصل الطرف الآخر للريلاي الخاص بالصمام D بنقطة الطلب "3" كما بالرسم.
- اما بالنسبة للكونتاكتورات فيتم توصيلها على روزيتة المارشات كما هو موضح بالرسم.
- في حالة وجود ٣ صمامات فقط يتم عمل كوبري على B&D أو 3&1 في الكارت.





### Operation:

التشغيل:

1. **Ascending:** Control operates contactor "T" with contactor Star "Y" for pre-programmed time. After contactor "Y" time expiry; contactor "Y" is disconnected and contactor Delta "Δ" is on with A & B valves, upon reaching the required floor, valve "B" is disconnected to move to slow speed, when reaching the required floor everything is disconnected, a stop at floor accordingly.

١. **الصعود:** يقوم الكنترول بتشغيل ( تلقيط) كونتاكتور T مع كونتاكتور الـ Y (ستار) لمدة زمن معين يتم برمجته أثناء البرمجة وبعد انتهاء زمن الـ Y يفصل كونتاكتور الـ Y ويعمل كونتاكتور الـ Δ (دلتا) مع صمامات A و B وعند الوصول للدور المطلوب يفصل صمام الـ B للنقل على السرعة البطيئة وعندما يصل إلى الدور يفصل كل شئ وبالتالي يقف على الدور.

2. **Descending:** Only C, D valves works till elevator reach the required floor, then D is disconnected and only C works for slow speed, C will be disconnected to stop.

٢. **النزول:** تعمل صمامات C, D فقط حتى يصل المصعد إلى الدور المطلوب وعندها يفصل D ويعمل C فقط من أجل السرعة البطيئة ثم يفصل C من أجل التوقف.

### 3. Guidelines:

٣. إرشادات:

- Star "Y" and Delta "Δ" time is programmed via light timer. In this case light timer value is fixed and is not programming based = 15 sec.
- Card does floor Auto Re-leveling as the hydraulic elevator will slide below level if left for sometime; control will move it UP via low speed to adjust it at level again.
- 12 VDC bridge (-) must connected to GND terminal block located on the card.
- UP arrows are fed via "A" valve relay.
- DOWN arrows are fed via "C" valve relay.

- زمن الـ ستار "Y" دلتا "Δ" يتم برمجته عن طريق تايمر الأتارة Light Timer وقيمة تايمر الأتارة في هذه الحالة ثابتة ولا تعتمد على البرمجة تساوي ١٥ ثانية.

- يقوم الكارت بعمل ما يسمى بإعادة ضبط الوقوف آليا على مستوى الدور Auto Re-level لأنه في حالة ترك المصعد الذي يعمل بنظام الهيدروليك فترة فإنه ينزلق عن مستوى الدور فيقوم الكنترول بتحريكه لأعلى بالسرعة البطيئة تلقائياً حتى يعود لمستوى الدور مرة أخرى.

- يجب توصيل سالب (-) بريدج الـ 12VDC بروزيتة الـ GND الموجودة على الكارت.

- يتم أخذ سهم الصعود من الريلاي المساعد الخاص بالصمام A.

- يتم أخذ سهم النزول من الريلاي المساعد الخاص بالصمام C.

١٤ - أهم المنتجات الأخرى لشركة إيجيترونيكس

**14- Egytronix Other key products**

صورة المنتج Product Photo	وظيفة المنتج Product function	أسم المنتج Product Name	مسلسل No.
	التحكم الإلكتروني في جميع وظائف المصعد. والتحكم في الكارت عن بعد. <b>Electronic control of all elevator tasks. Remote controlled card.</b>	كارت كاس i3 المطور <b>KAS i3 advanced Card.</b>	١.
	توفر ٦٥% من تكلفة الكابل المرن (١٦ دور) <b>Saving 65% of the flexible cable cost (16 floors)</b>	مجموعة الكابينة الموفرة <b>Economic Cabin Assembly</b>	٢.
	يتحكم في سرعة المصعد ويعمل كجهاز الطوارئ لإيصال المصعد إلى أقرب دور عند انقطاع التيار الكهربائي. <b>Controls elevator speed and functions as emergency device to drive elevator to the nearest floor when power is off.</b>	مغير السرعة "كاس فار" <b>KAS var. Inverter</b>	٣.
	يعمل أليا عند انقطاع التيار الكهربائي لتوصيل المصعد إلى أقرب دور ويفتح الباب. <b>It works automatically in case electricity is off to drive the elevator to nearest floor and open the door.</b>	جهاز إنقاذ الطوارئ "كاس إي آر دي" <b>Emergency Resqu Device "KAS ERD"</b>	٤.

	<p>يعمل ألياً عند انقطاع التيار الكهربائي لتوصيل المصعد إلى أقرب دور ويفتح الباب. أصغر حجماً وبنفس الكفاءة</p> <p><b>It works automatically in case electricity is off to drive the elevator to nearest floor and open the door. Small size and same efficiency</b></p>	<p>جهاز إنقاذ الطوارئ الرقمي "كاس إي آر دي ديجيتال" Emergency Digital Rescue Device "KAS ERD Digital "</p>	<p>٥.</p>
	<p>تستخدم الشاشة KAS LCD في المصاعد لعرض البيانات و التعليمات وكمبين للأدوار حيث تعرض رقم الدور وحالة المصعد كما تقوم بعرض مختلف الرسائل الثابتة والمتحركة للإعلانات والدعاية أو التنبيه و التحذير أو الترحيب والتهنئة</p> <p><b>KAS LCD Display is used in elevator to display data, instructions, and floor indicator, it displays floor number and the elevator status. KAS LCD is also used to display different types of constant and moving messages for advertising, commercials, alerting and warning, welcoming, or greetings.</b></p>	<p>شاشة كاس الكريستال KAS LCD Display</p>	<p>٦.</p>
	<p>تستخدم مع المصاعد لعرض رقم الدور وأسهم الصعود والهبوط بدرجة وضوح عالية</p> <p><b>KAS DM Scroll Dot Matrix Display is used with elevators to high resolution display floor number and up &amp; down arrow</b></p>	<p>الشاشة النقطية (مبين جراي) KAS DM Scroll KAS DM Scroll Dot Matrix Display</p>	<p>٧.</p>
	<p>يتحكم في جميع مهام المصعد من سرعة وحركة وتوقف وصعود وهبوط وفتح وغلق وكافة الوظائف الأخرى. ويتميز بخاصية الطوارئ في حالة انقطاع التيار الكهربائي حيث يقوم بتوصيل المصعد إلى أقرب دور وفتح الباب أوتوماتيكياً.</p> <p><b>KAS Con Ms Er controls all elevator functions like speed, movement, up, down, open, close, and all other functions. It enjoys emergency feature in case of electricity is off; KAS Con Ms Er automatically drives the elevator to the nearest floor and opens the door.</b></p>	<p>لوحة تحكم (كنترول) المصاعد متعدد السرعات بخاصية الطوارئ KAS Con Ms Er "KAS Con Ms Er" Multi-Speed Elevator Control panel with Emergency Feature.</p>	<p>٨.</p>



يتحكم في جميع مهام المصعد من سرعة وحركة وتوقف وصعود وهبوط وفتح وغلق وكافة الوظائف الأخرى.  
**KAS Con 2S controls all elevator functions like speed, movement, up, down, open, close, and all other functions.**

لوحة تحكم (كنترول)  
المصاعد سرعتين  
**KAS Con 2S**

.٩



**الشركة المصرية**  
لتصميم وتصنيع النظم الإلكترونية والتحكم الآلي  
إحدى شركات الهيئة العامة للاستثمار والمناطق الحرة  
سجل صناعي: ٢١٢٨٤

• المصنع:

مجمع (C.P.C) الصناعي - التوسعات الشمالية الصناعية - قطعة ٧٩ -  
مدينة ٦ أكتوبر - الجيزة  
تليفون المصنع: ٠٢٣٨٦٤٢٣٨٦

• إدارة تطوير الأعمال والتسويق والمبيعات:

٢٧١ شارع الملك فيصل - برج الشرطة - الدور الخامس - جيزة.  
الإدارات: ٢٣٥٨٣٤٩٢٥، تحويلة ١٠٤ تطوير الأعمال: ١١٤٣٧٩٠١٩٤  
التسويق: ١١٤٦٩٢٥٥٥٠، المبيعات: ١١٠٩٩٣١٢٤/٥

• الدعم الفني القاهرة الكبرى:

٢٧١ شارع الملك فيصل - برج الشرطة - الدور الأول - جيزة.  
تليفون أرضي: ٠٢٣٥٨٣٤٩٢٥ إدارة الدعم الفني: ١٠٦٠٩١٣٣٥٨

• معرض الحلمية:

١٠ شارع البشرى - متفرع من شارع الكمال - ميدان الحلمية - بجوار محطة  
مترو الانفاق - محمول: ١١١٣٧٠٠٦٥

• الدعم الفني الإسكندرية:

١ شارع مسجد سيدي بشر أمام حي المنتزه - سيدي بشر بحري  
الدور ٨ - شقة ٧  
الدعم الفني الإسكندرية: ١١٤٤٥٤٦٣٢٠ إدارة الإسكندرية: ١١٠١٧٠٨٨٤

• الدعم الفني الدلتا:

ميدان الهابي لاند - برج أبو سمرة - الدور ١١ - الكورنيش - المنصورة  
الدعم الفني المنصورة: ١١٤٠٩٩٤٢١ إدارة المنصورة: ١١٤٣٧٩٠١١٠

• الدعم الفني شمال الصعيد:

عمارة رقم ١٥ - الاوقاف الغربية - شال الدمراي - الدور الثالث  
كورنيش النيل - المنيا  
الدعم الفني المنيا: ١١٠٩٩٣١٢٦ تليفون أرضي: ٠٨٢٣٣٠٨٩٨

الدعم الفني  
سكايب  
Egytronix



تابعنا على فيسبوك  
[www.facebook.com/Egytronix](http://www.facebook.com/Egytronix)



[www.egy-tronix.com](http://www.egy-tronix.com) | [info@egy-tronix.com](mailto:info@egy-tronix.com)  
[sales@egy-tronix.com](mailto:sales@egy-tronix.com) | [marketing@egy-tronix.com](mailto:marketing@egy-tronix.com)